

Содержание

Завод Черепашьей горы по производству драгоценных подшипников	9
Хлеб со смальцем	12
Сторож	21
Кожаная палатка	27
Трое	30
Тренер по боксу	37
Ноко	46
Жидкая грязь	52
Сын Джагги	61
Дни святой Валентин	71
Пукконы	77
Духи	81
Утюг	87
Ящик из-под фруктов	93
Место в поезде	98
Билль	103
Кто?	106
Индийская шутка	109
Кто?	111
Флаги	112
«Лесной затоп 26»	114
Бритъе, помогающее не заснуть	129
Старик Ондатра	131
Водяной бык	137
Хук левой	146
Луис Пайпстоун	150
«Аякс»	155
Железный тюльпан	157
Лесная красавица	164
Обычная женщина и пустой бензобак	173

Миссионеры	181
Начало	185
Нищий у дверей храма	187
Дикий петух	195
Артур В. Уоткинс	198
Золотая осень	200
Тор	205
Металлические жалюзи	207
X =?	219
Сны-близнецы	230
Звездное пау-вау	234
Агония — ее имя	243
Школьный бал	244
Буш-данс	255
Сток Сена	257
Удары	264
Миндалины	266
Письмо в Университет Миннесоты	274
Гордость чиппева	275
Что ей было нужно	281
Старик Зима	282
Заспинная доска	285
Генеральное сражение	290
Двухдневное путешествие	296
Бокс ради свободы	297
Повышение	303
Эдит, собака с экстрасенсорными способностями	315
Утешение голодного мужчины	319
Хорошие новости / плохие новости	323
Полет над снегом	324
Силки	332
От заспинной доски до могилы	338
Ночная стража	341
Два месяца	349
Новогодний суп	356
Названия	362
Эльнат и Вернон	363
Ночная птица	368
Служба по делам индейцев	370
Бегун	375
Ноги миссионера	380

Гектограф	382
Молитва за 1954 год.	386
Вы не можете ассимилировать индейских призраков	389
Кларк Кент	391
Клетчатая	396
Ламанийцы	398
План Господа	401
Делегация	402
Тощий	408
Поездка	409
Соколиные глаза	412
Расторжение федеральных договоров, заключенных с некоторыми племенами индейцев, и аннулирование связанных с ними обещаний	415
Дорога домой	425
Если	430
«Тоска»	433
Электронагреватель «Солсбери»	435
Озеро, колодец и сверчки, стрекочущие в траве	439
Потолок	442
Еще бóльшая радость	444
Совы	446
Медвежий череп на дереве, выкрашенный в красный цвет и обращенный на восток	449
Спиртовые чернила гектографа	453
À Ta Santé	456
Родерик	460
Томас	462
Племя чиппева из резервации Черепашьей горы не было уничтожено	465
Послесловие и благодарности	466
Об авторе	473
Словарь	474

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Литературно-художественное издание

Эрдрич Луиза

НОЧНОЙ СТОРОЖ

Ответственный редактор *Е. Гришина*
Младший редактор *Л. Иванова*
Литературный редактор *Е. Долматова*
Художественный редактор *К. Гусарев*
Технический редактор *Г. Романова*
Компьютерная верстка *Е. Беликовой*
Корректор *О. Ареева*

В оформлении переплета использованы фотографии:

© El Nariz, Alexander Demyanov / Shutterstock.com

Используется по лицензии от Shutterstock.com

Страна происхождения: Российская Федерация
Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Россия, город Москва, улица Зорге, дом 1, строение 1, этаж 20, каб. 2013.
Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндіруші: «ЭКМО» АҚБ Баспасы,

123308, Ресей, қала Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй, 1 ғимарат, 20 қабат, офис 2013 ж.
Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Тауар белгісі: «Эксмо»

Интернет-магазин : www.book24.ru

Интернет-магазин : www.book24.kz

Интернет-дүкен : www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,

Алматы қ., Домбровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайтта: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification

Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

16+

Дата изготовления / Подписано в печать 26.08.2022. Формат 84x108^{1/32}.

Гарнитура «Newton». Печать офсетная. Усл. печ. л. 25,2.

Тираж 3000 экз. Заказ 7186

Отпечатано с готовых файлов заказчика
в АО «Первая Образцовая типография»,
филиал «УЛЬЯНОВСКИЙ ДОМ ПЕЧАТИ»
432980, Россия, г. Ульяновск, ул. Гончарова, 14